



Oliver Machander: *Weibersturm und Männerhagel*. *Pobouené báby a chlapi jako kroupy* (Übersetzung: Sabina Pappenberger). Mit Illustrationen von Peter Schrettenbrunner. Grafenau 2021. Morsak Verlag. ISBN 978-3-86512-176-9. 151 Seiten. 9,90 Euro.

Die Oberpfalz und das östlich angrenzende Tschechien bilden eine uralte Kulturlandschaft, deren Gemeinsamkeiten über alle abgrenzenden politischen Gegebenheiten hinweg bis heute nachwirken. Unter vielen anderen verbindenden Elementen besitzen beide Regionen auch einen reichen Schatz an Sagen und Mythen. Aus diesem überlieferten Fundus an bunten Fabelwesen und Geschichten schöpft der Autor Oliver Machander und verknüpft sie fantasievoll mit historischen Ereignissen zu neuen Erzählungen, die in dem vorliegenden Buch veröffentlicht sind.

Eine große Vielfalt an Stoffen und Themen erwartet die Leser. Beispielsweise geht es um einen Hitzesommer in der mittelalterlichen Reichsstadt Regensburg, dazu kommt das Ungeheuer von einem Basilliken, das im Justizbrunnen auf dem Haldplatz haust, und letztlich die Rettung der Stadt durch den heldenhaften Einsatz der Ritter Schutz und Trutz. Eine andere Fabel rankt sich um die Egerer Heilquelle und die Entstehung des Kurbades Franzensbad. Die Sage vom Bau der Steinernen Brücke in Regensburg wird vom Autor mit einer Liebesgeschichte verweben. Ein weiterer Text handelt von den Wunderkräften der Marienbader Quelle und die Reize weiblicher Kurgäste. Durch sie wurden nicht nur der Altmeister Johann Wolfgang von Goethe, sondern auch moderne Schriftsteller zu literarischen Meisterwerken inspiriert. Die letzte Geschichte thematisiert das gute Pilsner Bier und die Gründe, warum die jungen Frauen in Böhmen so schön und anziehend sind. Die Erzählungen werden illustriert von thematisch passenden Fotos und Grafiken, darunter eine Reihe aparte, feinlinige Federzeichnungen, die Peter Schrettenbrunner anfertigte.

Oliver Machander hat sich in den letzten Jahren vor allem durch zahlreiche Auftritte als Märchenerzähler einen Namen gemacht. Seit 2013 ist er verstärkt auch als Autor tätig. Bis 2018 erschienen die drei Märchenbücher „Die sieben Märchentore“, „Märchenrund“ zur Geisterstund - Märchen aus Regensburg und aller Welt“ und „NANU und Zausel der Wolkengeist“. Daneben steuerte er eine Reihe Erzählungen für die Anthologien des Schriftstellerverbands Ostbayern bei. „Weibersturm & Männerhagel“ ist nun sein erstes eigenes Geschichtenbuch für Erwachsene. Die Texte sind zweisprachig auf Deutsch und Tschechisch verfasst, so dass sie der gemeinsamen Kulturregion Rechnung tragen und auch zum erweiterten Sprachstudium benutzt werden können. Ein Glossar mit Texterläuterungen und eine kleine Übersicht zu deutsch-tschechischen Alltagsfloskeln runden die Publikation ab.

Christine Riedl-Valder

Auszug aus
 „Die Besprechung“ Dezember 2021, Seite 22 & 23

DIE BESPRECHUNG

Rezensionsdienst – Bücher, CDs, CD-ROMs, DVDs unter die Lupe genommen